

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 107

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6. 2tes Semester 3. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden.

Abonnements:

Suisse: un an fr. 6. 2e semestre 3. Etranger: Plus frais de port. On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Transporteinnahmen der schweizerischen Nebenbahnen im November 1902. — Recettes des transports des chemins de fer secondaires suisses en novembre 1902.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern.

1903. 14. März. Der Studentengesangverein, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. 1902, pag. 4309 und 1625), hat in der Wahlversammlung vom 28. Februar 1903 am Platze des ausgetretenen Präsidenten Karl Zollinger, cand. jur., als solchen neu gewählt: Eugen Wildi, von Reinach, cand. jur., in Bern.

Bureau Burgdorf.

28. Februar. Inhaber der Firma H. Schuhwerk, Nachfolger von E. Geiger-Uhler in Burgdorf ist Hugo Schuhwerk, von Beuren (Baden), wohnhaft in Burgdorf. Natur des Geschäfts: Chemiserie und Lingerie. Geschäftslokal: Haus Räber, Staldenbrücke.

14. März. Die Firma Frau E. Geiger-Uhler in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 177 vom 16. November 1889, pag. 845) ist infolge Uebergang des Geschäftes an die Firma H. Schuhwerk erloschen.

14. März. Die Firma Jb. Iseli, Bierbrauerei in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 57 vom 20. April 1883, pag. 442), ist durch Geschäftsübergabe an den Sohn erloschen.

Inhaber der Firma Jakob Iseli, Bierbrauerei Wynigen in Wynigen ist Jakob Iseli, Sohn, von Thunstätten, wohnhaft in Wynigen. Bierbrauerei.

14. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Mühlethaler & Ott in Lützelflüh (S. H. A. B. Nr. 218 vom 16. Juni 1900, pag. 876) bat sich aufgelöst und die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom frühere Gesellschafter Niklaus Mühlethaler weiter geführt, welcher Aktiven und Passiven übernimmt und im Begriffe ist, eine neue Gesellschaft einzugehen. Die in Burgdorf bestandene Zweigniederlassung unter derselben Firma ist daher ebenfalls erloschen.

14. März. Die Genossenschaft Prediger-Wittner-Stiftung von Burgdorf, mit Sitz in Burgdorf (Domizilrat J. L. Sebnell, Fürsprecher und Notar in Burgdorf), hat in ihrer ordentlichen Hauptversammlung vom 16. Mai 1894 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im schweiz. Handelsamtsblatt vom 21. Februar 1888, Nr. 22, Seite 175 publizierten Bestimmungen getroffen: Jedes Mitglied entrichtet jährlich — und zwar lebenslänglich — ein Unterhaltungs-geld von Fr. 20; neuentretende Mitglieder eine einmalige Eintrittsgebühr von Fr. 420. Die Eintrittsgebühren fliessen in einen Reservefond, der zur Ausgleichung von Zinsschwankungen und Kapitalverlusten verwendet und besonders gebucht werden soll. Die Unterhaltungs-gelder hingegen bilden einen Teil der ordentlichen Einnahmen der Verwaltung. Bei dem gegenwärtigen Kapitalbestand von zirka Fr. 136,000 beträgt der Jahresgehalt Fr. 330. Je nach dem Steigen oder Fallen des Zinsertrages und nach der gesamten Lage der Stiftung kann die Hauptversammlung eine Erhöhung oder eine Reduktion der Pension beschliessen. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder entscheidet die Verwaltungskommission; in aussergewöhnlichen Fällen, welche in den Statuten nicht vorgesehen sind, entscheidet die Hauptversammlung über Annahme oder Abweisung des Petenten. Die übrigen Bestimmungen der Statuten vom 23. November und 2. Dezember 1887, speziell die Art und Weise der Führung der Unterschrift für die Genossenschaft, sind unverändert geblieben. Gegenwärtig besteht die Verwaltungskommission aus folgenden Genossenschaffern: Präsident August Schnyder, gew. Pfarrer in Hasle, nun in Bern; Sekretär Ernst Lauterburg, Pfarrer in Lützelflüh; Verwalter Friedrich Romang, alt Pfarrer in Bern; Beisitzer Wilhelm Ziegler, Bezirkshelfer und Emil Ehrensam, Pfarrer in Burgdorf.

Bureau Trachselwald.

14. März. Die Firma Anna Schär in Wasen (S. H. A. B. Nr. 204 vom 5. August 1887, pag. 837) ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen und wird gestrichen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Rud. Kindler, in Wasen.

Inhaber der Firma Rud. Kindler in Wasen ist Rudolf Kindler, von Bolligen, in Wasen. Natur des Geschäftes: Mehl-, Spezerei- und Weinhandlung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Anna Schär.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten.

1902. 14. März. Von Amteswegen werden folgende Firmen gelöscht:

- A. Infolge Konkurs: 1. Genossenschaft Union Derendingen in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 182 vom 18. Mai 1900, pag. 731). 2. Schweizerische Mühelgesellschaft in Deitingen, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Deitingen (S. H. A. B. Nr. 301 vom 29. August 1901, pag. 4202).

B. Infolge Wegzugs:

J. Heiniger, Kohlenhandlung in Biberist (S. H. A. B. Nr. 27 vom 30. Januar 1897, pag. 106).

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est.

1903. 14. März. Inhaber der Firma P. Rechsteiner in Herisau ist Pauline Rechsteiner, von Trogen, wohnhaft in Herisau. Natur des Geschäftes: Tapeziergeschäft und Möbelhandlung. Geschäftslokal: Kasernenstrasse. Die Firma erteilt Prokura an Gustav Rechsteiner, von Trogen, wohnhaft in Herisau.

Waadt — Vaud — Vand

Bureau d'Aigle.

1903. 12 mars. La Société de la Laiterie modèle de Bex, à Bex (F. o. s. du c. du 5 septembre 1888), fait inscrire qu'ensuite du renouvellement de son comité, celui-ci est actuellement composé de: 1° François Meystre, de Thierrens, président; 2° Charles Morex, d'Ormont-dessous, vice-président; 3° Philippe Chérix, de Bex, secrétaire; 4° Constantin Rosset, de Morges, caissier; 5° Edouard Croset, de Bex, membre; tous domiciliés à Bex.

13 mars. L'Association des copropriétaires de la Montagne de Perche, à Ormont-dessous (F. o. s. du 26 septembre 1900), fait inscrire qu'ensuite du renouvellement de son comité, celui-ci est actuellement composé de Benjamin Bonzon, président; Alexis Marlétaz, vice-président; Henri Tavernier, membre; tous d'Ormont-dessous, y domiciliés.

Bureau d'Oron.

13 mars. Le genre de commerce de la maison Jules Devaud, ci-devant à Palézieux gare, (F. o. s. du c. du 30 octobre 1897), est actuellement: Commerce de bétail; le siège a été transféré à Palézieux.

Gené — Genève — Ginevra

1903. 13 mars. Le chef de la maison Emile Olivet, à Genève, commencée ce jour, est Emile Olivet, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Entreprise de maçonnerie, gypserie et peinture. Bureau: 10, Place des Eaux-Vives.

13 mars. Dans son assemblée générale du 22 mai 1902, la société dite Société d'Escrime de Genève, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1887, page 29), a apporté à ses statuts diverses modifications qui ne changent l'inscription primitive que sur les points suivants: Le comité, jusqu'ici de sept membres, pourra s'adjointre au besoin jusqu'à trois membres supplémentaires. En outre de la contribution annuelle, il est prévu un droit d'entrée qui sera fixé chaque année, par l'assemblée générale. Dans les conditions de sortie, il est en outre prévu que l'exclusion d'un membre pourra être prononcée par l'assemblée générale. Les sociétaires sont dégagés de toute responsabilité personnelle, au sujet d'engagements pris par la société. Le bureau est actuellement composé de Louis Buscarlet, président, et Jean Mirabaud, secrétaire, tous deux à Genève.

13 mars. Dans son assemblée générale du 28 février 1903, la société anonyme ayant pour titre Société anonyme de l'Immeuble de l'Athénée, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 mars 1888, page 257), a nommé Albert Rilliet, domicilié à Genève, administrateur de la société, en remplacement de Marc de Seigneux, décédé.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Bern — Berne — Berna

Bureau Trachselwald.

1903. 14. März. Rudolf Kindler, Aufseher, von Bolligen, in Ramsei (Gde. Lützelflüh) (S. H. A. B. Nr. 233 vom 28. Juni 1901, pag. 931).

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

Table with 10 columns: Durchschn., Moyenne, Effektive Zirkulat., Totaler Barvorrat, Ungedeckte Zirkul., Verfügb. Barsch. and 4 rows of quarterly data from 1903.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 14. März 1903.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 14 mars 1903.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen des Guthabens bei der Abrechnungsstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses				Uebrigere Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total			
		Emission	Circulation	Frei verfügbarer Teil Partie disponible	Bei d. Abrechnungsstelle Conto B A la chambre de compensation Conto B	In Kassa En caisse	Bel d. Abrechnungsstelle Conto B A la chambre de compensation Conto B	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	12,900,000	12,494,200	4,997,680	2,885,560	414,700	—	51,193	44	95,880	51	8,445,018	95		
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,845,000	1,791,500	716,600	191,880	118,450	—	6,108	55	32,426	60	1,065,965	15		
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,700,000	17,174,150	6,869,660	6,676,065	2,159,450	—	874,249	96	112,168	45	16,191,588	41		
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,855,000	1,829,700	781,880	165,140	142,600	—	36,091	51	184,176	35	1,209,887	86		
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	16,260,000	16,040,000	6,416,000	1,754,900	506,600	—	81,909	76	15,198	—	8,724,602	76		
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	999,200	890,850	856,340	102,805	61,550	—	5,822	70	3,950	88	629,468	08		
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,650,000	4,452,400	1,780,960	859,245	209,650	—	32,599	78	140,967	69	3,023,412	47		
8	Aargauische Bank, Aarau	5,400,000	5,347,850	2,189,140	971,245	175,700	—	412	07	11,328	29	3,297,820	86		
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	955,000	906,200	362,480	152,920	545,350	—	5,922	81	140,886	89	1,207,059	70		
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,881,500	1,868,600	745,440	166,575	180,250	—	4,016	54	89,245	50	1,125,526	04		
11	Thurg. Hypothekbank, Frauenfeld	1,600,000	894,450	857,780	864,290	189,500	—	9,851	60	56,488	70	977,905	80		
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,763,000	3,718,100	1,485,240	814,440	249,300	—	16,410	65	15,525	45	2,978,916	10		
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,490,000	5,348,050	2,139,220	1,081,265	328,850	—	12,249	70	245,394	42	3,756,979	12		
14	Banque du Commerce, Genève	22,700,000	21,987,000	8,786,800	1,097,755	2,004,150	—	150,006	51	95,545	84	12,184,257	35		
15	Appenzel A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,800,000	2,774,800	1,109,920	297,475	211,750	—	6,435	82	14,919	21	1,640,490	03		
17	Bank in Basel, Basel	22,100,000	21,292,750	8,517,100	2,640,140	890,750	—	700,229	18	31,446	22	12,769,665	40		
18	Bank in Luzern, Luzern	4,635,000	4,456,700	1,782,680	822,475	216,450	—	15,010	42	129,989	03	2,966,604	50		
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	28,000,000	26,862,600	10,545,040	5,688,965	1,522,200	—	1,164,571	88	150,771	95	19,071,548	83		
28	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,235,700	3,132,500	1,253,020	211,840	191,800	—	8,878	39	98,070	98	1,762,590	87		
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,125,000	1,117,350	446,940	133,325	46,700	—	18,946	60	5,066	—	652,967	60		
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,950,000	10,491,200	4,196,450	1,088,080	357,000	—	189,045	90	66,642	80	5,797,245	70		
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,408,500	1,359,700	543,890	124,685	48,850	—	14,711	01	3,167	96	785,389	97		
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	950,000	929,100	371,640	107,975	36,750	—	9,437	41	4,215	01	530,017	42		
80	Banque canton. neuchâtoise, Neuchâtel	7,545,000	7,890,950	2,956,880	898,645	828,450	—	6,507	16	23,135	49	4,206,117	65		
81	Banque commerc. neuchâtel, Neuchâtel	7,620,000	7,569,600	3,027,840	352,865	585,300	—	41,201	05	12,265	82	4,019,471	87		
82	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,325,500	2,217,800	887,120	389,420	196,750	—	19,472	54	32,990	40	1,525,752	94		
83	Glerner Kantonalbank, Glarus	2,805,000	2,238,050	898,220	393,160	74,800	—	11,143	09	32,258	56	1,404,591	66		
84	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,600,000	4,550,300	1,820,120	630,545	428,000	—	28,296	—	32,423	93	2,934,384	93		
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	930,000	917,150	366,860	62,935	68,700	—	14,479	56	2,060	88	518,084	94		
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,840,000	2,804,000	1,121,600	263,780	146,650	—	1,038	25	10,888	05	1,543,951	80		
37	Crédito Ticinese, Locarno	2,114,000	2,107,200	842,880	125,865	175,700	—	17,808	05	75,489	22	1,237,787	27		
85	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,657,000	4,598,350	1,839,340	835,410	291,300	—	24,962	45	20,966	45	2,514,978	90		
89	Zuger Kantonalbank, Zug	2,320,000	2,391,450	1,116,580	519,980	165,200	—	9,671	10	20,425	41	1,625,856	51		
80	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,843,000	2,833,400	1,133,860	142,575	205,650	—	7,513	48	75,986	52	1,662,687	91		
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,220,000	8,926,500	3,570,600	1,124,445	181,150	—	11,743	45	87,577	77	4,975,621	22		
42	Appenzel I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzel	1,000,000	967,800	387,120	52,370	98,850	—	422	—	12,267	82	551,029	82		
Stand am 7. März 1903		224,327,400	*216,537,350	86,614,940	32,876,040	†14,190,550	—	8,002,365	37	2,127,070	10	138,811,965	47		
Etat au 7 mars		224,408,800	217,269,500	86,807,800	32,711,775	18,883,850	—	4,707,218	99	2,175,553	83	139,885,697	82		
		- 76,400	- 732,150	- 292,860	- 835,735	+ 807,300	—	- 1,704,868	62	- 48,488	73	- 1,673,732	85		

\* Wovon in Ab- schnitten von Fr. 1000 Fr. 10,850,000  
 " 500 " 25,017,500  
 " 100 " 129,804,400  
 " 50 " 50,865,450  
 Fr. 216,537,350

Noten in Kassa der Banken u. bei der Abrechnungsstelle in Conto B . . . . . 17,192,915.—  
 Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B

Noten in Händen Dritter Billets en mains de tiers) Fr. 199,844,485.—  
 Gesetliche Barschaft . . . . . 118,990,980.—  
 Espèces légales en caisse

Ungedekte Zirkulation Circulation non couverte) Fr. 80,353,455.—

Gold — Or . . . . . Fr. 106,504,210.—  
 Silber — Argent " 12,486,770.—  
 Gesetl. Barschaft Encaisse métallique) Fr. 118,990,980.—

Stand am 7. März 1903 Fr. 199,178,980.—  
 Etat au 7 mars

† Wovon für Fr. 3,100,200 beim Inspektorat der Emissionsbanken deponiert. — Dont fr. 3,100,200 déposés à l'inspectorat des banques d'émission.

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

Nr.		Firma Raison sociale	Noten-Emission		Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi			Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			Total
			Emission	Noten and. Banken in Kassa u. b. d. Abrechnungsstelle, Conto B	Chèques, Innert 8 Tagen fällige Depots u. Kassaschulden von Banken	Schweizer Wechsel	Ansland-Wechsel	Lombard-Wechsel	Schweiz. Staatskassaschulden, Obligationen und Coupons		
				Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B	Chèques, sans de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Effets sur la Suisse	Effets sur l'étranger	Avances sur participation	Baux de caisse d'états emises, obligations des états et leurs coupons		
5	Bank in St. Gallen		16,260,000	538,509.76	—	5,588,832.63	2,198,158.70	3,635,800.—	—	—	11,906,296.09
14	Banque du Commerce, à Genève		22,700,000	2,154,156.51	—	7,552,471.75	4,998,243.55	1,141,800.—	1,050,000.—	—	16,891,176.81
17	Bank in Basel		22,100,000	1,580,979.18	—	5,504,788.53	5,588,589.86	6,984,103.50	—	—	19,659,411.07
81	Banque commerciale neuchâtoise		7,620,000	626,501.05	—	5,597,602.82	1,028,411.40	592,955.—	—	—	7,846,370.27
Stand am 7. März 1903			68,680,000	4,900,146.50	—	24,188,545.78	18,814,408.51	12,354,158.50	1,050,000.—	—	56,507,254.24
Etat au 7 mars			68,680,000	4,882,168.28	—	24,808,705.65	14,362,952.56	12,892,798.50	1,050,000.—	—	58,496,624.99
			—	- 1,982,021.78	—	- 620,159.92	- 548,549.05	- 88,640.—	—	—	- 3,189,370.75

  

Nr.		Firma Raison sociale	Aktiven — Actif		Passiven — Passif		Total		
			Gesetzliche Barschaft	Uebrigere kurzfristige dispon. Guthaben	Noten-Zirkulation	10-tägige 8-tägige zahlbare Schulden	Wechsel-Schulden	Total	
			Espèces ayant cours légal	Autres créances courtes échéance	Billets en circulation	Engagements échéant dans les huit jours	Engagements sur effets de change		
5	Bank in St. Gallen		8,170,900	11,906,296.09	224,951.47	20,802,147.56	16,040,000	641,078.48	16,681,078.48
14	Banque du Commerce, à Genève		9,885,555	16,896,176.81	780,189.99	27,560,871.80	21,967,000	1,811,087.50	23,278,087.50
17	Bank in Basel		11,157,240	19,659,411.07	2,886,808.77	38,202,954.84	21,292,750	7,102,688.99	28,395,438.99
81	Banque commerciale neuchâtoise		3,880,705	7,845,370.27	86,462.83	11,312,588.10	7,569,800	204,657.07	7,774,157.07
Stand am 7. März 1903			32,598,400	56,907,254.24	3,477,858.06	92,878,512.80	66,869,350	9,259,402.04	76,128,752.04
Etat au 7 mars			32,598,400	56,496,624.99	2,664,958.95	94,457,268.94	67,028,350	10,004,672.68	77,028,022.68
			+ 187,720.—	- 3,189,370.75	+ 812,899.11	- 2,078,751.64	- 154,000	- 745,270.64	- 889,270.64

† Ohne Fr. 70,881.90 Sekundärskizzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 70,881.90 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 14. März 1903. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4%, gültig seit 23. Januar 1903.  
 14 mars 1903. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4%, valable depuis le 23 janvier 1903.



# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Transporteinnahmen der schweizerischen Nebenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer secondaires suisses

im November 1902

en novembre 1902

Betriebs- Längen Longueurs d'explo- itation	Linien — Lignes	Verkehr — Trafic				Einnahmen — Recettes						Total-Einnahmen		Kilometer-Ertrag			
		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		1. Januar — 30. Nov.		Recettes par km			
		1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902		
	<b>Normalspurbahnen — Voies normales</b>	Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
50	50	Schweizerische Gotthardbahn	28,758	30,500	6,744	8,220	16,063	17,700	20,384	22,500	36,447	40,200	455,870	479,219	9,116	9,584	
50	60	Schweizerische Südostbahn	29,948	31,000	4,614	5,600	24,702	26,000	17,990	17,900	42,692	43,900	703,060	712,550	14,061	14,251	
48	48	Emmenthalbahn	51,679	59,200	17,581	20,428	18,996	21,000	29,448	32,580	48,439	53,580	575,530	630,090	13,384	14,653	
43	43	Berne-Neuchâtel (Ligne directe)	27,170	34,700	8,656	6,520	20,919	27,600	17,468	17,800	33,887	45,400	243,597	341,597	5,665	14,921	
41	41	Burgdorf-Thun-Bahn	34,447	36,300	5,831	6,369	12,489	14,000	18,037	17,500	30,526	31,500	360,315	385,417	8,788	9,400	
40	40	Jura-Neuchâtelois	55,900	95,000	11,757	12,990	39,000	42,000	32,800	34,600	71,800	76,600	986,322	1,034,146	24,655	25,854	
40	40	Tösstalbahn	37,227	35,700	7,072	8,017	14,506	16,700	18,407	20,400	32,913	35,100	379,832	375,957	9,495	9,359	
20	34	Gürbenthalbahn	18,108	33,400	1,803	3,710	7,888	16,550	8,784	6,700	11,122	23,250	47,800	175,524	2,375	5,171	
31	31	Thunersee-Bahn	26,317	26,500	6,212	7,824	17,643	17,400	19,318	21,600	36,961	39,000	36,991	39,000	1,192	1,358	
26	26	Huttwil-Wolkusen	10,246	12,000	3,880	3,737	4,811	5,620	8,581	8,880	13,392	14,000	173,436	177,122	6,673	6,812	
26	26	Uerikon-Bauma-Bahn	9,552	8,400	755	1,257	3,949	3,600	1,957	2,550	5,906	6,150	52,179	86,750	2,008	3,337	
24	24	Erlenbach-Zweismimmen	—	12,740	—	1,570	—	—	—	8,200	—	17,700	—	—	—	788	
23	23	Fribourg-Morat	6,957	6,540	2,013	2,199	4,807	4,160	—	5,150	5,170	9,457	9,330	106,917	118,116	4,649	5,135
19	19	Bulle-Romont	9,891	10,590	4,814	4,685	7,239	7,600	23,187	23,090	50,426	50,690	357,530	363,597	18,817	19,063	
19	19	Sihlthalbahn	28,251	27,100	11,474	11,111	5,677	6,470	14,327	13,780	20,204	20,200	234,556	213,629	12,345	11,507	
15	15	Langenthal-Huttwil	12,896	13,000	4,949	6,952	5,093	5,500	8,954	10,000	18,427	15,500	166,691	180,445	11,106	12,029	
14	14	Pont-Brassus	6,075	5,040	676	910	2,581	2,250	2,314	2,510	4,996	4,760	67,781	61,395	4,841	4,600	
14	14	Travers-Régional	22,847	23,160	4,619	4,371	5,974	6,260	8,954	8,880	14,923	13,140	187,700	195,575	13,407	13,970	
14	14	Spiez-Prutigen	6,897	6,140	1,096	1,569	3,784	3,720	8,126	8,980	6,910	7,700	61,820	129,021	4,416	9,216	
12	12	Spiez-Erlenbach	7,786	11,350	1,882	2,017	3,298	5,800	4,621	4,840	7,819	10,640	106,046	116,575	8,837	9,681	
11	11	Porrentruy-Bonfol	12,809	11,120	820	401	3,998	3,380	929	680	4,927	4,060	27,272	49,859	2,479	4,533	
9	9	Uetlibergbahn	1,826	2,211	29	42	2,242	2,679	904	1,114	3,146	3,698	94,404	89,407	10,483	9,934	
7	7	Wald-Rütli	7,937	9,200	2,066	1,666	2,964	3,390	3,357	3,000	6,302	6,390	80,405	90,566	11,486	11,509	
5	5	Oensingen-Balsthalbahn	10,292	10,050	3,370	3,038	1,770	1,770	4,023	3,880	6,793	6,560	60,198	66,485	12,028	13,297	
3,9	3,9	Orbe-Chavornay	5,680	5,077	2,439	2,218	1,963	1,785	2,159	2,033	4,122	4,122	47,077	48,297	12,071	12,365	
515,9	618,9		<b>521,746</b>	<b>556,018</b>	<b>115,825</b>	<b>127,426</b>	<b>231,537</b>	<b>270,284</b>	<b>269,404</b>	<b>291,067</b>	<b>500,941</b>	<b>561,951</b>	<b>5,612,579</b>	<b>6,474,839</b>	<b>9,746</b>	<b>10,546</b>	
115,99	130,32	Compagnie Générale des Travaux électriques	867,370	872,130	2,345	3,100	127,467	130,820	8,866	6,996	184,823	137,316	1,694,057	1,745,424	14,605	13,399	
92	92	Räbische Bahn	37,078	39,399	9,172	7,205	41,672	45,790	77,566	73,951	119,228	119,741	1,686,312	1,677,657	17,243	18,236	
36	36	Viège-Zermatt	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	670,790	582,574	15,555	16,461	
32	32	Berner Oberland-Bahnen	5,292	5,300	802	1,020	4,786	5,800	3,992	4,600	8,778	9,500	677,980	686,420	21,165	21,419	
31	31	Bière-Apples-Morges et Apples-Ullis	6,705	6,280	857	984	4,554	4,080	2,916	3,220	6,970	7,800	94,938	95,365	3,063	3,076	
—	—	Chemin de fer Régional électr. du Jorat	—	20,624	—	—	—	—	—	—	265	—	—	46,578	—	1,564	
27	27	Saignelégier-Chaux-de-Fonds	11,747	14,709	1,369	1,236	6,981	7,071	5,892	5,447	12,523	12,518	149,745	148,622	5,546	5,505	
26	26	Appenzeller-Bahn	84,831	85,150	9,222	9,722	14,414	16,180	12,162	12,530	26,576	28,660	353,361	377,866	13,591	14,524	
25	25	Yverdon-Ste-Croix	3,688	3,686	1,475	1,869	3,786	3,342	5,617	6,097	9,303	9,439	188,557	149,626	5,542	4,985	
24	24	Lausanne-Echallens-Bercher	6,656	6,892	1,517	1,880	5,695	5,690	5,869	5,420	11,464	11,110	154,454	150,373	6,436	6,266	
23	23	Stansstad-Engelberg	6,196	6,304	671	765	3,669	3,956	3,154	3,780	6,723	7,736	282,821	244,112	10,123	10,613	
18	18	Frauenfeld-Wyl	11,676	12,916	1,280	1,274	5,613	6,500	8,425	3,900	9,038	10,400	100,851	107,568	5,603	5,976	
17	17	Pont-Sagne-Chaux-de-Fonds	10,463	10,324	461	400	3,955	3,844	1,423	1,825	5,488	5,169	62,634	62,867	6,684	6,669	
14	14	Appenzeller Strassenbahn	14,040	16,136	1,020	1,391	8,741	9,977	4,864	5,836	13,605	15,813	188,749	194,222	13,126	13,870	
14	14	Waldenburgerbahn	3,492	3,600	1,050	884	3,736	4,055	2,691	2,437	6,427	6,492	88,198	90,408	6,900	6,458	
13	13	Birsighalpbahn	69,860	75,119	2,663	248	12,235	13,613	1,047	908	13,282	14,421	189,684	178,603	14,591	13,739	
12	12	Limmthal-Strassenbahn	89,883	46,826	—	—	5,351	5,610	—	—	5,951	5,610	74,151	71,138	6,179	5,928	
—	—	Elektr. Strassenbahn Bremgarten-Dietikon	—	6,124	—	269	—	3,214	—	674	—	8,888	—	42,815	—	3,892	
—	—	Elektr. Strassenbahn Aarau-Schöftland	—	12,321	—	694	2,815	—	1,159	2,815	—	6,730	2,815	67,127	266	6,102	
—	—	Montreux-Überl. bernois, Sect. Montreux-Les Arants	—	5,886	—	72	—	6,020	—	1,065	—	7,085	—	111,164	—	10,293	
10,60	10,60	Chemin de fer électrique Rolle-Gimel	4,731	4,578	84	74	1,487	1,528	301	250	1,788	1,778	81,294	31,132	2,975	2,965	
11	11	Neuchâtel-Cortailod-Boudry	40,411	54,210	18	15	8,103	8,770	287	215	8,840	8,986	140,841	104,089	12,768	10,404	
9,93	9,93	Allaman-Aubonne-Gimel	7,964	8,619	286	318	2,662	2,879	523	647	3,130	3,526	33,418	41,087	3,365	4,193	
9,7	9,7	Bern-Muri-Worb	11,960	12,679	27	39	4,018	4,083	187	208	4,205	4,291	59,469	57,456	6,131	5,923	
9	9	Bex-Gryon-Villars	6,967	6,855	616	569	966	1,011	793	1,759	2,641	105,405	95,687	11,712	10,410		
9	9	Tramelan-Tavanay	5,782	5,860	594	524	3,019	3,105	3,945	1,840	6,964	4,945	59,989	59,590	6,660	6,621	
9	9	Rigi-Kaltbad-Scheidegg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18,792	16,545	2,498	2,398	
6,90	6,90	Chemin de fer électrique Châtel St. Denis-Palézieux	4,001	4,058	448	420	1,379	1,383	965	941	2,344	2,324	22,706	22,002	3,391	3,189	
6,90	6,90	Aigle-Leyrin	2,356	2,920	476	390	5,218	5,104	6,669	5,805	11,887	10,909	128,847	123,604	17,949	17,914	
6	6	Genève-Veyrier	32,266	36,353	13	16	6,235	7,660	105	127	6,840	7,687	105,887	111,185	17,648	18,531	
6	6	Brenets-Loche	9,666	9,328	69	79	2,987	2,717	248	318	2,985	3,085	44,425	42,039	3,885	3,418	
4	4	Sissach-Gelterkinden	10,060	10,606	109	133	1,887	1,961	866	432	2,203	2,393	27,270	27,411	6,818	6,563	
625,92	683,05		<b>1,367,895</b>	<b>1,363,632</b>	<b>28,123</b>	<b>29,002</b>	<b>291,976</b>	<b>328,285</b>	<b>151,763</b>	<b>151,923</b>	<b>448,789</b>	<b>490,208</b>	<b>7,127,180</b>	<b>7,568,601</b>	<b>11,387</b>	<b>10,984</b>	
18	18	Wengernalpbahn	—	—	289	263	—	—	2,730	2,700	2,730	2,700	672,678	565,540	31,819	31,418	
12	12	Arth-Rigib															



Betriebs- Längen Longueurs d'explo- itation	Linien — Lignes	Verkehr — Trafic				Einnahmen — Recettes					Total-Einnahmen 1. Januar—30. Nov. Total des recettes 1 <sup>er</sup> janvier au 30 nov.		Kilometer-Ktrag 1. Jan.—30. Nov. Recettes par km 1 <sup>er</sup> janvier au 30 novembre		
		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		1901	1902	1901	1902
		1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902
	km	Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Drahtseilbahnen — Funiculaires													
6	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8,9	8,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	3,294	3,860	49	54	727	820	220	220	947	1,040	11,205	12,119	5,608	6,059
1,80	1,80	59,015	57,705	9,851	8,922	6,368	6,282	10,096	10,028	16,464	16,310	238,626	239,629	124,792	133,072
1,69	1,69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1,60	1,60	20	174	46	300	12	100	398	2,477	405	2,577	65,750	67,880	41,094	42,425
1,57	1,57	11,331	10,882	10	8	2,241	1,852	97	67	2,388	19,19	52,100	45,887	88,185	29,196
1,51	1,51	1,158	882	—	—	2,089	1,122	—	—	2,089	1,122	64,618	64,657	42,727	42,819
1,25	1,25	3,098	3,956	9	11	1,282	1,761	45	54	1,827	1,215	28,050	30,093	22,440	24,074
1,05	1,05	1,419	2,524	10	5	756	994	20	41	776	1,085	40,377	40,542	88,454	88,611
0,90	0,90	11,489	12,552	19	16	2,506	2,666	206	182	2,712	2,848	44,494	41,288	49,488	45,870
0,83	0,83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
0,80	0,80	10,170	7,518	3	5	1,367	1,405	27	80	1,394	1,485	44,836	42,730	56,046	63,418
—	0,80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
0,80	0,80	264	229	—	—	70	148	8	2	73	145	17,658	17,729	22,066	22,161
0,72	0,72	3,020	4,988	44	97	1,664	2,858	422	580	2,086	2,883	25,899	36,951	85,971	51,321
0,66	0,66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
0,55	0,55	5,987	5,925	—	—	4,659	3,786	498	431	4,557	4,217	115,591	112,885	210,165	204,245
0,47	0,47	3,502	3,089	1	2	664	696	7	8	671	644	28,587	24,442	50,185	52,004
0,37	0,37	9,379	13,107	—	—	1,018	1,341	17	20	1,085	1,861	18,101	17,108	48,922	46,224
0,32	0,32	19,061	15,680	80	48	1,408	1,668	76	107	1,479	1,770	28,482	33,843	78,381	105,109
0,29	0,29	8,324	6,584	—	—	682	757	—	—	682	757	12,149	12,460	41,898	42,966
0,25	0,25	22,678	24,399	15	23	2,381	2,500	116	180	2,447	2,680	37,287	38,843	148,948	155,772
0,16	0,16	26,365	29,967	—	—	2,496	2,804	27	82	2,523	2,886	38,608	38,800	210,019	211,250
0,15	0,15	611	559	—	—	166	149	—	—	166	149	40,721	32,008	31,478	31,366
0,13	0,13	12,153	13,247	—	—	837	837	—	—	837	1,001	11,994	12,024	92,262	92,482
0,10	0,10	9,123	8,428	—	—	592	595	—	—	592	595	8,626	8,052	86,260	80,520
29,87	29,87	189,071	226,185	10,087	94,84	33,320	34,670	12,270	14,359	45,590	49,029	1,223,868	1,230,823	40,973	41,206
1484,81	1596,13	5,466,226	6,139,974	158,888	170,647	986,919	1,121,765	446,938	470,190	1,438,857	1,591,955	21,894,350	23,042,205	14,409	14,436

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zürich, Berne, etc.

**SOCIÉTÉ ANONYME  
Ferme et Porcherie des Grands Vergers,  
VILLENEUVE.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi, 28 mars 1903, à 3 1/2 heures du jour, à l'Hôtel de Ville, à Villeneuve.

**Ordre du jour:**

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Nomination du conseil d'administration.
- 6° Nomination des contrôleurs.
- 7° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte des profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront, dès le 16 mars, à la disposition de Messieurs les actionnaires chez M. Défago, Hôtel Terminus, Montreux, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur la présentation des titres jusqu'au vendredi, 27 courant au soir.

Villeneuve, le 14 mars 1903.

[573]

**Le conseil d'administration.**

**Uhrenfabrik I. Ranges.**

Wenn Sie eine 1<sup>a</sup> Damen- oder Herren-Uhr zu kaufen beabsichtigen, wenden Sie sich an (159)

**Georges Jules Sandoz,**

Nachfolger von Sandoz & Breitmeyer et J. Calame-Robert, La Chaux-de-Fonds, Rue du Parc Nr. 2. Muster zur Verfügung. Für die Herren Uhrmacher Spezial-Bedingungen.

**Zu verkaufen:**

Luftkompressoren, Bohrmaschinen (System Ferroux), Stossscheiben, Gestelle für Bohrmaschinen, Stahlröhren von verschiedenen Durchmesser, Elektro-Motoren von 3 HP, 9 HP, 20 HP, Sulzer Ventilatoren, Ambosse, Schraubstöcke, transportable Schmieden, montierte Wagenachsen (Radabstand 0,50 m).  
Benzin- und Gasmotore von 2, 3, 5 und 15 Pferdekraften. Alles in bestem Zustande und sehr billig. (213.)  
Man wende sich an  
**Gilléron & Amrein in Vevey.**

**FRANZÖSISCHE**

B. Dumas, Propriétaire, in Thézan (Aude, Frankreich), liefert seine feinen, garant. reinen Rot- und Rosé-Weine von Fr. 38 per hl franko verzollt Genf an. Muster gratis. Bureau in Genf: Rue du Rhône, 112. (23)

**WEINE**

**Pilatus-Bahn-Gesellschaft.**

Die ordentliche Generalversammlung vom 14. März 1903 hat die Dividende für das Jahr 1902 auf

**6% = Fr. 30 per Aktie**

festgesetzt. Es kann daher der Coupon Nr. 14 bei den bekannten Zahlstellen in Luzern und Zürich von heute an eingelöst werden. (568)  
Alpnach, den 14. März 1903.

**Der Verwaltungsrat.**

**„AURORA“  
Société anonyme pour l'Industrie et le Commerce du Pétrole,  
à Bucarest.**

Capital social prévu 6,500,000 Lei. — Capital versé 3,250,000 Lei.

Conformément aux termes de l'article 27 des statuts, nous avons l'honneur de convoquer MM. les actionnaires pour l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu dimanche, le 30/12 avril 1903, à 3 heures p. m., dans les bureaux de la Société, 28 strada Paleologu, Bucarest.

Les actionnaires pour avoir droit au vote, selon l'art. 33 des statuts, doivent être propriétaires d'au moins fr. 10,000 en actions valeur nominale de la Société, lesquelles sont à déposer jusqu'au 22 mars/4 avril 1903:

- à Amsterdam à la Société Pétrolifère Internationale Roumaine,
- à Bâle chez Messieurs Kaufmann & Cie.,
- à Bucarest à la Caisse de la Société, 28 strada Paleologu.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et des censeurs. (571)
  - 2° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice écoulé.
  - 3° Décharge des membres du conseil et des censeurs suivant l'article 38 des statuts.
  - 4° Décision sur la répartition du bénéfice.
  - 5° Confirmation de la cooption en lieu vacant d'un membre du conseil et l'élection d'un membre du conseil d'administration, sorti par tirage au sort, conformément à l'art. 10 des statuts.
  - 6° Election des trois censeurs et trois censeurs suppléants conformément à l'art. 25 des statuts.
  - 7° Modification des art. 5, 16, 18, 22, 27, et 41 des statuts.
- Bucarest, le 22 février/7 mars 1903.

**Le conseil d'administration.**

Die Herren Aktionäre der

**Steinbruchgesellschaft Wienachten**

werden hiemit zur  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf Montag, den 30. März 1903, nachmittags 3 Uhr,  
im Rebstock in Wienachten-Tobel  
eingeladen.

**Verhandlungsgegenstände sind:**

- 1) Abnahme des Rechenschaftsberichtes für das Jahr 1902.
  - 2) Genehmigung der Jahresrechnung nach angehörtm Bericht der Rechnungs-Revisionen.
  - 3) Wahl der Rechnungsprüfungskommission.
  - 4) Wahl von drei im Austritt sich befindenden Verwaltungsräten.
  - 5) Finanzielles.
- Eintrittskarten können beim Präsidium, Herrn Haltmeyer in Heiden, bezogen werden, wo auch Bericht und Rechnung zur Einsicht anliegen.  
Heiden, den 19. März 1903.

Der Präsident der Verwaltung der Steinbr.-Gesellschaft Wienachten:

**Haltmeyer.**

Der Schriftführer: **C. Sonderegger.**

[550]